

**Zeitschrift:** Mitteilungen über Textilindustrie : schweizerische Fachschrift für die gesamte Textilindustrie

**Herausgeber:** Verein Ehemaliger Textilfachschüler Zürich und Angehöriger der Textilindustrie

**Band:** 69 (1962)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Mitteilungen über Textilindustrie

Schweizerische Fachschrift für die gesamte Textilindustrie

Redaktion:  
Bleicherweg 5, Zürcher Handelskammer  
Postfach 1144, Zürich 22

69. Jahrgang

Organ und Verlag des Vereins ehemaliger Seidenwebschüler Zürich und Angehöriger der Seidenindustrie

Organ der Zürcherischen Seidenindustrie-Gesellschaft und des Verbandes Schweizer Seidenstoff-Fabrikanten

Organ der Vereinigung Schweizerischer Textilfachleute und Absolventen der Textilfachschule Wattwil

## INHALTS-VERZEICHNIS 1962

Alphabetisch nach Abschnitten geordnet

### Von Monat zu Monat

Seite		Seite
29	Mehr Sinn für Wirklichkeit	143
119	Mut zum Strukturwandel?	228
287	Neue Wege	87
	Schade	2
316	Strukturwandlungen im Textilexport	144
227	Textilindustrie muß umdenken	175
288	Treue zum Betrieb	2
88	Ueber Deutschland erfahren	29
176	Vom Zollabkommen zum Assoziationsgespräch	257
203	Was kann gegen den häufigen Personalwechsel unternommen werden?	315
227	Wie die holländische Textilindustrie die Zukunft meistern will	175
87	Willkommen	316
204	Wo bleibt die Preisstabilisierung in der Textilindustrie?	119
30	Wo führt das hin?	258
120	Zu einer ständigeren Intervention	287
143	Zum Jahresanfang	1
204		
258		

### Handelsnachrichten

Anpassungsfähige Seidenindustrie	52	Lagebericht der schweizerischen Seiden-	
Außenhandel in Seiden- und Kunstfasergeweben	89	und Rayonindustrie und des Handels	177, 232
Befriedigende Beschäftigung in der		Schweizerische Textilmaschinen auf dem	
Baumwollindustrie	88	Weltmarkt	52, 228
Die Entwicklung der schweizerischen Textilexporte	322	Zur Lage der schweizerischen Baumwollindustrie	2, 260
Die Schweiz als Markt für ausländische			
Textilmaschinen	91, 261		

### Schweizer Woche

Schweizer Woche und Wirtschafts-Integration	259
---	-----

### Industrielle Nachrichten

Aktuelle Probleme der deutschen Textilindustrie	265	Deutsche Stoffdruckereien in schwerem internationalem Konkurrenzkampf	60
Altersaufbau der Arbeiterschaft in der	234	Deutsche Streichgarnspinner fordern	
Textilindustrie	262	Steuerharmonisierung	237
Ausbau der Berufslehren in der Textilindustrie	268	Die Bezeichnung der Textilien	121
Bessere Versorgung der Weltbevölkerung mit		Die Chemiefasern in Italien im Jahre 1961	32
Textilrohstoffen		Die Entwicklung der schweizerischen	
Deutsche Stoffdruckereien haben sich zu einer		Seidenindustrie im ersten Halbjahr 1962	233
ungewöhnlichen Maßnahme entschlossen —		Die Lage der schweizerischen Seidenzwirnerei	120
Marktbereinigung durch Verschrottungsaktion	123		

	Seite	Seite	
Die Seiden- und Rayonindustrie und die Probleme der Konjunktur und Teuerung	144	Lohnforderungen vermindern internationale Wettbewerbsfähigkeit der deutschen Textilveredlungsindustrie	288
Die Struktur der schweizerischen Textilindustrie	176	Textilveredlungsindustrie	290
Entwicklungshilfe — Brückenschlag zur EWG?	319	Nachwuchsförderung in der Wollindustrie	290
Europäische Textilprobleme aus amerikanischer Sicht	318	Produktionseinbußen in der westdeutschen Textilindustrie	59
EWG-Verbund ist kein Modewort	291	Textilaspekte in den Vereinigten Staaten	4, 122, 179, 267, 292, 317
Großes oder kleines come back der Baumwolle?	178, 206	Textilberichte aus Großbritannien	3, 31, 56, 93, 204, 235, 266, 293, 320
Kosten-Preis-Schere schwebt wie ein Damokles-Schwert über der deutschen Textilindustrie	145	Zur Lage der westdeutschen Stoffdrucker	92
Langsameres Umsatzwachstum in der westdeutschen Textilindustrie	30		

## Aus aller Welt

Dreifache Expansion im russischen Textilplan	146	Vorarlberg präsentiert 1963	181
--	-----	-----------------------------	-----

## Betriebswirtschaftliche Spalte

Betriebsvergleich der Tuchfabriken und Kammgarnwebereien	123	Wie sichern Oesterreichs Textilbetriebe ihre Existenz im künftigen Großraum?	182
Betriebsvergleich schweizerischer Kammgarnspinnereien	184	10. Betriebsvergleich schweizerischer Seidenwebereien	150
Grundbegriffe der Automatisierung	33, 60, 98	Zukunftsplanung	124
Haben wir wirklich zu wenig Arbeits- oder Führungskräfte?	63	Zukunftsprobleme der schweizerischen Textilindustrie in betriebswirtschaftlicher Sicht	270

## Kennzeichnung der Textilien

Der Textildetailhandel und die Kennzeichnung der Textilien	325	Postulat Dr. W. Rohner	323
Eine Stellungnahme gegen die Kennzeichnung von Textilien	326	Textilkennzeichnung — eine große Chance für die Textilindustrie!	324

## Rohstoffe

Anstrengungen zur Hebung der Qualität der amerikanischen Baumwolle	126	Uebersicht über die synthetischen Faserstoffe und ihre Einsatzgebiete	151
FLIXOR ®	67	Uebersicht über Herstellung, Eigenschaften und Anwendung	184
SELECTION PONTESA ® Ein neuer Begriff für qualitätsgeprüfte Textilien	238	der Nylon-NYLSUISSE-Strukturgarne	
TEX-System	35		

## Spinnerei, Weberei

AUTOCONER in Serie	37	F-567 Polyfix — das neue Reinigungsmittel für die Textilindustrie	272
Beidseitig hydropneumatisches Auffangen der Peitsche an Webstühlen	68	5000 Sulzer-Webmaschinen	295
Constant Card, Apparatur der Compania Anonima Constant Card Barcelona	128	Georg Fischer AG. Brugg	189
Der Webschaft	37	Gußeisen in Stäubli-Schaftmaschinen	101
Die Bildrichtungen in der Jacquardweberei	328	120 Jahre Maschinenfabrik Rüti	64
Die Grundlage des induktiv-elektronischen Loepfe-Schußwächters für Webstühle	5	Meßgeräte zur Feuchtigkeitsbestimmung der Luft	295
Die Klimatisierung in der Textilindustrie	67	Moderne Mischanlage	36
Doppelhub-Ganzoffenfach-Jacquardmaschine Typ 342 der Maschinenfabrik Carl Zangs	272	Schalldämpfung in der Weberei	187
Ein neuer Kreuzspulautomat	244	Schweizer-Kreuzspulmaschinen für die Verarbeitung von Kräuselgarnen	6
		Statische Elektrizität in der Textilindustrie	207
		Zeigerthermometer im Industriebetrieb	329
		Zur Beleuchtung von Industriehallen	239

## Wirkerei, Strickerei

Die Kettenstuhlwirkerei, deren Bedeutung und Möglichkeiten	129		
--	-----	--	--

## Färberei, Ausrüstung

Das Bedrucken von Textilien	10, 39, 69, 102	Industrielle Wärmeversorgung und Fernheizung mit und ohne Wärmekraftkupplung	153
Das Färben von Zellulosefaserstoffen mit Reaktivfarbstoffen	41	Zum Färben von Textilien bei Temperaturen über 100 ° C	296
Ein klassischer Wasserrohrkessel als Schnelldampferzeuger	131		

## Marktberichte

Seite	Seite
Rohbaumwolle 17, 44, 74, 106, 135, 163, 191, 215, 247, 274, 301, 335	Uebersicht über die internationalen Woll-, Seide- und Kunstfasermärkte 18, 46, 75, 107, 136, 164, 192, 217, 248, 276, 302, 336

## Ausstellungs- und Messeberichte

Aufruf zur Schweizer Mustermesse 1962	43	Grundsätzliche Betrachtungen zu den kommenden Integrationsverhandlungen	47
Botschaft des Bundespräsidenten zur Schweizer Mustermesse 1962	43	Internationale Wirk- und Strickmaschinen-Ausstellung in Manchester	13
Die Auswirkungen der europäischen Integration auf die schweizerische Textilindustrie	44	Internationaler Wäsche- und Mieder-Salon, Köln 1962	161
Die schweizerische Baumwollindustrie	44	Kunststoffmesse 1963 in Düsseldorf	162
Die schweizerische Seidenindustrie	45	Messeprogramm 1962	13
Die schweizerische Stickereiindustrie	45	Neuheiten aus dem allgemeinen Maschinen- und Apparatebau	49
Die schweizerische Wirkerei- und Strickereiindustrie	46	Schweizer Mustermesse 1962	105
Die schweizerische Wollindustrie	46	Textilien an der Schweizer Mustermesse 1962	48
Dornbirner Messe 1962	161, 215	Wiener Messe-Jubiläum	68

## Weltchemiefaserjahr

Der RÜTI-Rayon-Webautomat	97	Die schweizerische Chemiefaserindustrie	95
Der zweite Welt-Chemiefaser-Kongreß in London	94, 149	Lage und Aussichten der Chemiefasern verarbeitenden Industrien	95

## Tagungen

Der zweite Weltchemiefaserkongreß	135	100 Jahre Siemens-Beleuchtung	300
Die Bedeutung der internationalen Kölner Fachmessen für den schweizerischen Außenhandel	300	Jahreskonferenz und Fachlehrertagung	
Die Themen der Chemiefasertagung in Dornbirn	162	der Vereinigung Schweiz. Textilfachlehrer	16
Die VDI-Textil-Herbsttagung in Münster (Westf.)	332	und -fachlehrerinnen	
Die 2. ILMAC ein neuer Erfolg	332	IFAC-Weltkongreß und INEL 63	273
Exportverband der schweizerischen Bekleidungsindustrie	245	Informationskurs für Vorgesetzte über Arbeit, Leistung und Lohn	274
Farbmatrik, Automatisierung, Regelung und Messung wichtiger Faktoren bei der Textilveredlung	331	Internationale Seidenvereinigung	105
Frühjahrstagung der Schweizerischen Vereinigung von Färbereifachleuten in Konstanz	245	Mittleres Kader und betriebliche Zusammenarbeit	44
Generalversammlungen der Seidenindustrie	191	Neues im Textildruck — Demonstration	43
Generalversammlung der Zentralkommission der schweizerischen Seiden- und Rayonindustrie und des Handels	43	und Diskussion	
Generalversammlung des Schweizerischen Seiden- stoff-Großhandels- und Exportverbandes	43	Schweizerischer Spinner-, Zwirner- und Weber-Verein	162
Generalversammlung des Schweizerischen Wirkereivereins	190	Tagung der Chemiker-Coloristen in Dornbirn	163
Generalversammlung und Wintertagung der Schweizerischen Vereinigung von Färbereifachleuten	106	Textiltechnische Frühjahrstagung des VDI in Freiburg i. Br.	133

## Mode

Die Frühlings/Sommermode 1962	108	Grieder Stoff- und Modeschau Herbst 1962	277
Die Herbstmode 1962	276	Modefest im Basler Rheinhafen	165
Double-Jersey aus «Orlon» mit 30 % Wolle «ETE 1962»	165	Modeschau des Zentralverbandes	
Gerrit Tendenzfarben	111	Schweizerischer Schneidermeister	109
Goldene Beine im Frühjahr und Sommer	111	Stoff- und Modeschau bei Grieder & Co. in Zürich	110

## Kleine Zeitung

Großauftrag aus den USA für Sulzer Webmaschinen	193	Spinnen und Weben im Briefmarkenalbum	166
Hand- und Küchentücher aus Chemiefasern?	193	Ungewobene Textilien	278
Initialen der internationalen Organisation «Orlon» in Florenz	75	Was ist ein «Farbenpaß»?	137
	138		

## Jubiläen

25 Jahre Internationales Wollsekretariat	196	100 Jahre Gugelmann Langenthal — 100 Jahre	
50 Jahre Tuchfabrik Truns	280	Familientradition	279
75 Jahre Maschinenfabrik Jakob Müller, Frick	306	100 Jahre Weberei Neuthal 1861—1961	305
100 Jahre Bosshard-Bühler & Co. AG., Wetzikon	195	125 Jahre Späth & Cie. AG., Netstal	250
		Sieben Generationen Schmid-Leinen	306

## Personelles

Eidgenössische Technische Hochschule  
Prof. Dr. Emil Honegger  
Franz Schubiger 65jährig  
Helmut Wagenknecht 65 Jahre  
Ehrung von Mr. Jacques Weber in Philadelphia

Seite	Seite	
167	Johann Friedrich Bodmer †	336
167	H. Gut †	218
48	Friedrich Huber †	218
48	Otto Schweiter †	77
197		

## Literatur

«Asbest-Fibel»  
Berufe der Textilindustrie  
«Brown-Boveri-Mitteilungen»  
47, 76, 114, 194, 249, 281, 303, 334  
«CIBA-Rundschau» 46, 76, 168, 249, 281, 304, 334  
Die «Kugellager-Zeitschrift» 48, 114, 249, 303  
Die Tendenz-Farbkarte des schweizerischen  
Textil-Moderates 168  
«Die 4 von Horgen» 168, 303  
«d'Joweid» 77, 194, 303  
Feinheitsbezeichnungen für Garne, Zwirne  
und Gummifäden sowie Drehung der Garne  
«International Cotton Advisory Committee»  
«Internationaler Preis- und Kaufkraftvergleich  
für Bekleidung in Ländern des Gemeinsamen  
Marktes und der Freihandelszone»  
«Lieferanten-ABC» der «Textil-Revue»

48	«Loepfe-Revue»	47
249	«Schweizer Pioniere der Wirtschaft und Technik»	48
	Tendenzfarbenkarte Frühling/Sommer 1963	114
	Tendenzfarbenkarte Herbst/Winter 1963/64	281
	«Textil-Historchen»	77
	«Textildruck»	47
	«Textile Machinery Index»	47
	«Textiles Suisse» 76, 168, 303, 334	334
	«Textilhilfsmittel-Tabellen»	76
	Uebersicht über die männlichen Berufe	334
	«Verarbeitung von Asbest mit Kunststoffen und Kautschuken»	77
218	Wandkalender OFA	47, 334
194	Wie färbe ich Polyacrylnitril- und Polyesterfaser?	217
142	10 Jahre «Telex-Dienst» im Dienste der Weltwirtschaft	218
47	200 000 Firmen aus 19 Ländern Europas	281

## Fachschulen

Bericht über das 80. Schuljahr  
der Textilfachschule Zürich  
Gesellschaft für Textilfachkurse Basel,  
56. Jahresbericht

193	Jahresausstellung der Textilfachschule Zürich	193
	Jahresbericht 1961 der Webschule Wattwil	194
246	Textilfachschule Zürich, Examen-Ausstellung	
	13. und 14. Juli 1962	246

## Firmen-Nachrichten

Firmennachrichten

25, 50, 53, 78, 138, 171, 197, 219, 282, 307, 338
---

## Patent-Berichte

Patentberichte 49, 78, 250, 282, 304

## Vereinsnachrichten

### Verein ehemaliger Seidenwebschüler Zürich und Angehöriger der Seidenindustrie

An unsere verehrten Ehrenmitglieder, Veteranen,  
Mitglieder und Freunde 339  
Besichtigung der Grilon-Werke in Ems 199, 224, 313  
Chronik der «Ehemaligen»  
23, 55, 85, 116, 141, 172, 200, 223, 255, 284, 313, 342  
Einführung in die Textilprüfung 116  
Einladung zu unserer Mondscheinfahrt 221  
Einladung zur Besichtigung der Grilon-Werke  
in Ems 140, 172  
Generalversammlung vom 27. Januar 1962 84  
Instruktionskurs über Rüti-Seiden-  
und Rayonautomat 21  
Instruktionskurs über Schweizer-Spulmaschinen 115  
Kurs über die soziale, wirtschaftliche  
und erzieherische Bedeutung der Anlernung  
im Textilbetrieb 339

	Kurs über Material- und Gewebekunde	54
	Kurs über Webketten-Vorbereitungsmaschinen und Textilprüfgeräte	116
	Letten-Chronik	313
	«Limmat ahoi»	312
	Stellenvermittlungsdienst	25, 56, 85, 173, 202
	Tagung für leitendes Personal der Weberei-Unternehmungen	340
	Texturierte Garne	54
	Unterrichtskurse	21, 54, 221, 253, 284, 312, 342
	Voranzeige: Besichtigung der Grilon-Werke in Ems	115
	Emil W. Baumann †	23
	Veteran Alfred Isenring †	225
	Eduard Schattmeier †	54
	Ehrenmitglied Gottfried Theiler †	23

### Vereinigung Schweizerischer Textilfachleute und Absolventen der Textilfachschule Wattwil

Das CO-OP-Gebrauchsgüterzentrum Wangen  
bei Olten  
Die 2. Tagung über Rationalisierungsprobleme  
der Textilindustrie  
Ehrenmitglied Friedrich Huber †  
Einladung zur Frühjahrs-Exkursion  
und Hauptversammlung nach Emmenbrücke  
und Luzern  
Fachkurs für Webereivorrichter-Lehrlinge  
Frühjahrsexkursion nach Emmenbrücke  
und Hauptversammlung der VST 1962  
in Luzern  
Herbst-Tagung der VST

283	Jahreswende	19
51	Instruktionskurs über Webautomaten und Vorträge über moderne Webereimaschinen und Arbeitsmethoden	171, 220
201	Konstituierung des VST-Vorstandes 1962	170
83	Rückblick	337
201	Unsere Studienreise nach Augsburg und Stuttgart und die Besichtigung verschiedener deutscher Textilbetriebe	19, 52, 81, 112
139, 169	Voranzeige: Besichtigung des CO-OP- Gebrauchsgüterzentrums Wangen bei Olten	252
310	Wir wünschen allen unseren geschätzten Mitgliedern ...	337